

Studienverlauf M.A. Translation (F1/F2 P o l n i s c h)

	<i>Pflichtmodule</i>		<i>(frei wählbare) Wahlpflichtmodule*</i>							
	Variante: Sprach-/Translations- und Kulturwissenschaft <i>oder</i> Variante: Kulturwissenschaft	Translatorische Kompetenz (TK) (Variante <i>mit</i> Seminar)	TK Wirtschaft		TK Recht mit Urkunden- übersetzen		TK Polnisch aktiv	TK Verhandlungs- dolmetschen **	TK Translatorische Kompetenz- erweiterung	TK Translatorische Kompetenz- erweiterung Gerichtsübersetzen und -dolmetschen
1. Semester (WiSe)	Vorlesung (SL) Vorlesung/Übung Vorlesung/Übung*** Seminar (nur im WiSe) (MP)	Gemeinsprache PL>DE (nur im WiSe) (SL)		Wirtschaft DE>PL	Wirtschaft PL>DE	Recht DE>PL	Recht PL>DE			
2. Semester (SoSe)		Gemein- sprache DE>PL (nur im SoSe)	Übersetzungs- wissen- schaftliches Seminar (MP)	Wirtschaft DE>PL (SL)	Wirtschaft PL>DE (MP)	Urkunden- übers. DE>PL (SL) (nur im SoSe)	Urkunden- übers. PL>DE (MP) (nur im SoSe)	Dauer: 2 Sem. Gemeinsprache DE>PL (nur im SoSe) Fachsprache DE>PL (Wirtschaft oder Recht) Fachsprache DE>PL (Wirtschaft oder Recht) Fachsprache DE>PL (Wirtschaft oder Recht) (MP)	Dauer: 2 Sem. Notizentechnik Stegreifübersetzen (nur im SoSe) Verhandlungs- dolmetschen I Verhandlungs- dolmetschen II (MP)	
3. Semester (WiSe)								Dauer: 1-2 Sem. Übung Übung Übung Übung (MP)	Dauer: 1-2 Sem. Übung Übung Übung Übung (MP)	
4. Semester (SoSe)	ggf. M.A.-Arbeit									

Stand: 01.10.2014

SL = Studienleistung; MP = Modulprüfung

- * Beim Studium von 2 Fremdsprachen (F1 und F2) sieht die M.A.-Studienordnung die Belegung von 4 frei wählbaren Wahlpflichtmodulen vor. Von diesen 4 frei wählbaren Wahlpflichtmodulen können **2 Wahlpflichtmodule zur Schwerpunktbildung** verwendet werden. Im **Fach Polnisch** sind dies: **Fachübersetzen** (mit den Modulen Wirtschaft und Recht mit Urkundenübersetzen), **Fachdolmetschen** (mit dem Modul Verhandlungsdolmetschen) und **Konsekutiv- und Simultandolmetschen** (Modul aus dem Lehrangebot des M.A. Konferenzdolmetschen, nach Bestehen der Eignungsprüfung und nach Maßgabe des Lehrangebots). Die freiwählbaren Wahlpflichtmodule können generell aus dem Angebot der F1, F2 und aus dem fächerübergreifenden Angebot gewählt werden. Das Fach Polnisch bietet z.Zt. 6 Wahlpflichtmodule zur Auswahl an.
- ** Hier wird die Variante mit Notizentechnik dargestellt. Die Variante mit Seminar (vgl. Modulhandbuch) umfasst 3 Lehrveranstaltungen: a) Dolmetschwissenschaftliches Seminar, b) Verhandlungsdolmetschen I und c) Verhandlungsdolmetschen II. Die Modulprüfung erfolgt im Rahmen des Seminars. Im Rahmen der Veranstaltung Verhandlungsdolmetschen II ist eine Studienleistung zu erbringen.
- *** Die Vorlesungen in diesem Modul sollten wie folgt besucht werden:
Variante Sprach-, Translations- und Kulturwiss.: im WiSe – KuWi-Vorlesung im Fach Polnisch; im SoSe – KuWi-Vorlesung im Fach Polnisch und SprachWiss.-Ringvorlesung (fächerübergreifend)
Variante Kulturwissenschaft: im WiSe – KuWi-Vorlesung im Fach Polnisch und KuWi-Ringvorlesung (fächerübergreifend); im SoSe – KuWi-Vorlesung im Fach Polnisch

Kultur-/Sprach-/Translationswiss.	Übersetzen PL>DE	Übersetzen DE>PL	Dolmetschen	Transl. Kompetenzerw.
-----------------------------------	------------------	------------------	-------------	-----------------------